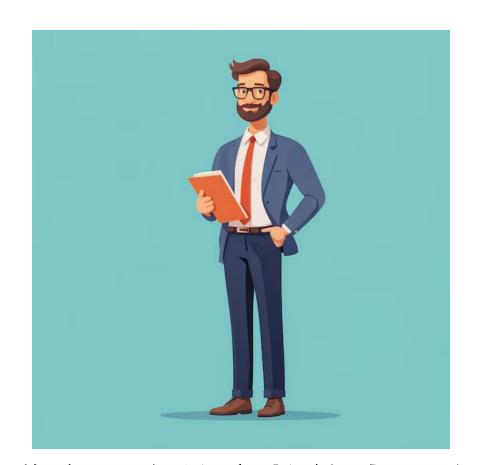
天国子民的义: 超越文士和法利赛人的义 xx rightequences of the beavenly citizen

The righteousness of the heavenly citizens: surpassing that of the scribes and Pharisees

马太福音 Matthew 5:17-20

Introduction: True Godliness vs. Superficial Godliness



他回答: "我遵守所有的宗教仪式,这就足够了。"

He answered, "I follow all the religious rituals, and that is enough."

Introduction: True Godliness vs. Superficial Godliness

- 敬虔的外表并不等于真实的敬虔。
- Outward appearances of godliness do not equal true godliness.



Introduction: True Godliness vs. Superficial Godliness





Introduction: True Godliness vs. Superficial Godliness



律法就像这张地图,告诉我们如何活出神的心意。

The law is like a map, showing us how to live out God's will.

Introduction: True Godliness vs. Superficial Godliness



耶稣就是那位完全按照地图行走的人,祂不仅遵守了律法的每一条,还通过祂的生命和教导,向我们展示了律法的真义。

Jesus is the one who perfectly walked according to the map. He not only obeyed every letter of the law but also, through His life and teachings, showed us the true meaning of the law.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

1. "废掉律法和先知"是什么意思?

What does "abolish the Law and the Prophets" mean?



5:17

耶稣说: "莫想我来要废掉<mark>律法和先知</mark>。我来不是要废掉,乃 是要成全。"

Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

1. "废掉律法和先知"是什么意思?

What does "abolish the Law and the Prophets" mean?

有两种极端的观点:

·一种是<mark>律法主义(认为靠行为可以得救)</mark>,如法利赛人,他们 认为只要严格遵守律法的字句,就能得救。

There are two extreme views:

 One is legalism (believing that salvation is achieved through works), like the Pharisees, who believed that strict adherence to the letter of the law could lead to salvation.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

1. "废掉律法和先知"是什么意思?

What does "abolish the Law and the Prophets" mean?

有两种极端的观点:

·另一种是<mark>放纵主义(认为恩典允许我们忽略律法)</mark>,有些人误解耶稣的教导,以为祂带来的是完全"无律法"的信仰。

There are two extreme views:

• The other is licentiousness (believing that grace allows us to ignore the law), where some misunderstand Jesus' teachings and think that He brought a completely "lawless" faith.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

What does "fulfill the law" mean?



"成全": "完全实现"或"达到最终

目的"

"Fulfill": "To completely accomplish" or "to reach the ultimate purpose."

5:17

耶稣说:"莫想我来要废掉律法和先知。我来不是要废掉,乃

是要<mark>成全</mark>。

Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

- · <u>应验律法的预言</u>: 旧约中关于弥赛亚的预言在耶稣身上完全应验(路24:44)。
- Fulfilling the Prophecies of the Law: The Old Testament prophecies about the Messiah were completely fulfilled in Jesus (Luke 24:44).

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

- · <mark>完全遵行律法</mark>: 耶稣是唯一完全遵守神律法的人, 祂没有一次 偏离神的道路, 没有一次违背神的心意(来4:15)。
- Completely Obeying the Law: Jesus is the only one who perfectly obeyed God's law; He never deviated from God's path or went against His will (Hebrews 4:15).

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

- ·<mark>揭示律法的真义</mark>:耶稣强调律法的内在精神,而不仅仅是外在的行为(太5:21-48)。
- Revealing the True Meaning of the Law: Jesus emphasized the inner spirit of the law, not just the outward actions (Matthew 5:21-48).

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

- 成就律法的要求:律法的核心是人必须圣洁。旧约的献祭制度预表基督的救赎,耶稣透过十字架上的牺牲,使我们因信称义(罗8:3-4)。耶稣成为最终极的祭物,使律法的要求在祂身上得以完全(来10:1-4)。
- Accomplishing the Requirements of the Law: The core of the law is that people must be holy. The Old Testament sacrificial system foreshadowed Christ's redemption, and through His sacrifice on the cross, Jesus justifies us by faith (Romans 8:3-4). Jesus became the ultimate sacrifice, fulfilling the law's demands in Himself (Hebrews 10:1-4).

一、耶稣来成全律法,而非废除律法 (5:17-18) Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

- 2. "成全律法"是什么意思? What does "fulfill the law" mean?
- 律法是神的标准,它向我们显明了神的圣洁和公义。
- The law is God's standard; it reveals His holiness and righteousness to us.

所以凡有血气的,没有一个因行律法能在神面前称义,因为律法本是叫人知罪。 罗马书3:20

Therefore no one will be declared righteous in God's sight by the works of the law; rather, through the law we become conscious of our sin.

Romans 3:20

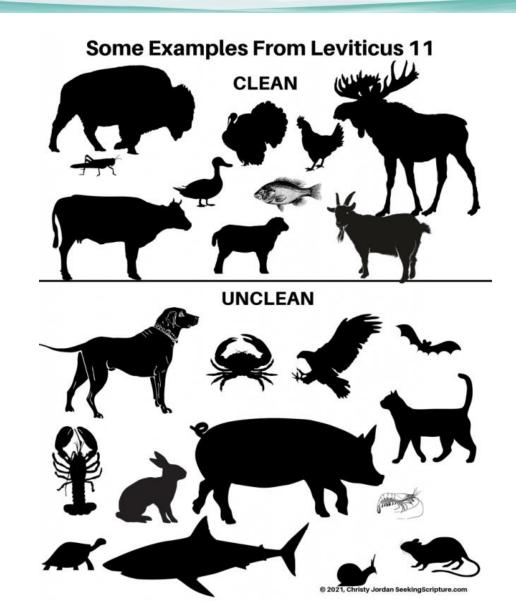
一、耶稣来成全律法,而非废除律法 (5:17-18) Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?



Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思? What does "fulfill the law" mean?



Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

What does "fulfill the law" mean?

马可福音 Mark 7:15, 21-23

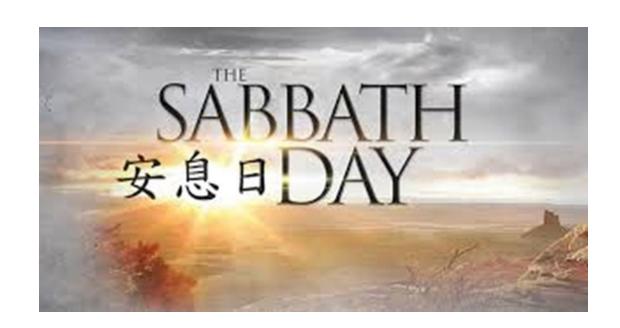
从外面进去的,不能污秽人;惟有从里面出来的,乃能污秽人。因为从里面,就是从人心里发出恶念、苟合、偷盗、凶杀、奸淫、贪婪、邪恶、诡诈、淫荡、嫉妒、谤渎、骄傲、狂妄。这一切的恶都是从里面出来,且能污秽人。

Nothing outside a man can make him 'unclean' by going into him. Rather, it is what comes out of a man that makes him 'unclean.' For from within, out of men's hearts, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery, greed, malice, deceit, lewdness, envy, slander, arrogance and folly. All these evils come from inside and make a man 'unclean.'

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

What does "fulfill the law" mean?



马可福音 Mark 2:27

安息日是为人设立的,人不是为安息日设立的。

The Sabbath was made for man, not man for the Sabbath.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

2. "成全律法"是什么意思?

- · 作为基督徒,我们不是单单遵守外在的宗教规条,而是要真正明白神的心意,并活出祂的真理。
- As Christians, we are not merely to follow external religious rules, but to truly understand God's will and live out His truth.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

3. 律法的一点一画都不能废去(5:18) Not a single jot or tittle of the law shall pass away



5:18

我实在告诉你们:就是到天地都废去了,律法的<mark>一点一画</mark>也不能废去,都要成全。

I tell you the truth, until heaven and earth disappear, not the smallest letter, not the least stroke of a pen, will by any means disappear from the Law until everything is accomplished.

Jesus Came to Fulfill the Law, Not to Abolish It

- 3. 律法的一点一画都不能废去(5:18) Not a single jot or tittle of the law shall pass away
- •神的话语是信实的,不会改变。
- •我们要认真对待圣经的教导,不随意删减或曲解。
- God's Word is faithful and unchanging.
- We must take the teachings of the Bible seriously, not adding or subtracting from it, nor twisting its meaning.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

1. 天国的大小取决于对神话语的态度

The greatness of the Kingdom of Heaven depends on our attitude toward God's Word

5:19

- 所以,无论何人废掉这诫命中最小的一条,又教训人这样做,他在天国要称为最小的;但无论何人遵行这诫命,又教训人遵行,他在天国要称为大的。
- Anyone who breaks one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

1. 天国的大小取决于对神话语的态度

The greatness of the Kingdom of Heaven depends on our attitude toward God's Word

- 所以,无论何人废掉这诫命中最小的一条,又教训人这样做,他在天国要称为最小的;但无论何人遵行这诫命,又教训人遵行,他在天国要称为大的。
- Anyone who breaks one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever practices and teaches these commands will be called great in the kingdom of heaven.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?

What is the righteousness of the scribes and Pharisees?

5:20

- · 我告诉你们: 你们的义若不胜于<mark>文士和法利赛人的义</mark>, 断不能 进天国。
- For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?



- ·文士和法利赛人是当时最"敬虔"的宗教人士,他们严格遵守外在的律法条文。
- The scribes and Pharisees were the most "pious" religious figures of their time, strictly adhering to the outward commands of the law.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?

- ·每天祷告三次,严格禁食,每周奉献收入的十分之一(太 23:23)。
- They prayed three times a day, strictly fasted, and gave a tenth of their income every week (Matthew 23:23).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?

- ·戴上经文小盒,穿长衣服,刻意在街上祷告,让人看见自己的"敬虔"(太6:1-5)。
- They wore phylacteries and long robes, intentionally praying in the streets to be seen by others, showing off their "godliness" (Matthew 6:1-5).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

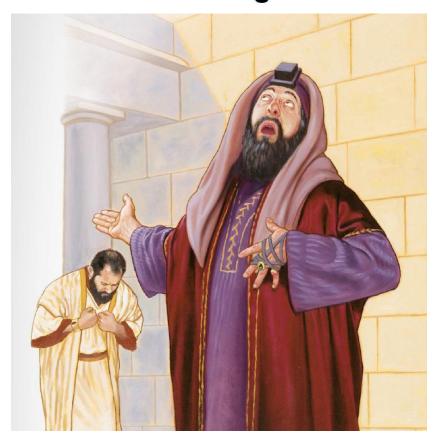
2. 文士和法利赛人的义是什么?

- 遵守各种洗手、洁净和安息日的规条(可7:3-4)。
- ·他们甚至规定,人若在某日立誓献上礼物给圣殿,就可以不赡养父母(可7:11-13)。
- They adhered to various rules regarding handwashing, purification, and the Sabbath (Mark 7:3-4).
- They even stipulated that if someone made a vow to dedicate a gift to the temple, they could neglect to honor their parents (Mark 7:11-13).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?

What is the righteousness of the scribes and Pharisees?



• 路加福音 Luke 18:9-14

- •一个法利赛人和税吏的比喻
- The Parable of the Pharisee and the Tax Collector

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

2. 文士和法利赛人的义是什么?



- •我们的信仰生活,是否只是外在的行为,还是出于对神的爱和顺服?
- •我们是否像税吏那样谦卑,承认自己需要神的怜悯?
- Is our faith life merely outward behavior, or is it driven by love and obedience to God?
- Do we, like the tax collector, humble ourselves and acknowledge our need for God's mercy?

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

Only by surpassing the righteousness of the Pharisees can one enter the Kingdom of Heaven

5:20

- 我告诉你们: 你们的义<mark>若不胜于</mark>文士和法利赛人的义,断不能 进天国。
- For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

- 不是更多的律法行为,而是更深的内心顺服。
- 不是外在的宗教仪式, 而是内在生命的改变。
- It is not more legalistic actions, but deeper inner obedience.
- It is not outward religious rituals, but a transformation of the inner life.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

- 不可杀人(外在) vs. 连心里的恨都不可有(内在)。
- 不可奸淫(外在) vs. 连心里动淫念都不可(内在)。
- Do not murder (outward) vs. Do not even harbor hatred in your heart (inward).
- Do not commit adultery (outward) vs. Do not even look with lustful intent (inward).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

Only by surpassing the righteousness of the Pharisees can one enter the Kingdom of Heaven

如何活出天国的义?

· <mark>以基督为榜样</mark>: 耶稣是真正的义者, 祂的生命是我们效法的榜样(彼前2:21-22)。

How to live out the righteousness of the Kingdom of Heaven?

• Follow Christ as the example: Jesus is the true righteous one, and His life is the model for us to follow (1 Peter 2:21-22).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

Only by surpassing the righteousness of the Pharisees can one enter the Kingdom of Heaven

如何活出天国的义?

·<mark>靠圣灵而行</mark>:我们无法靠自己行义,必须依靠圣灵的能力来顺服神(罗8:3-4)。

How to live out the righteousness of the Kingdom of Heaven?

• Walk by the Spirit: We cannot live righteously on our own; we must rely on the power of the Holy Spirit to obey God (Romans 8:3-4).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

Only by surpassing the righteousness of the Pharisees can one enter the Kingdom of Heaven

如何活出天国的义?

• 活出真实的信仰: 不是单单听道, 而是行道(雅1:22)。

How to live out the righteousness of the Kingdom of Heaven?

• Live out true faith: It is not merely hearing the Word, but doing it (James 1:22).

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国



The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

- •我们是否仍然试图靠自己的好行为"赚取"神的认可?还是愿意完全倚靠基督的恩典?
- Are we still trying to "earn" God's approval through our good deeds, or are we willing to completely rely on Christ's grace?

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

- ·我们的信仰不能只是停留在外在的仪式上,而是要让神改变我们的心。
- Our faith cannot remain just in external rituals; it must allow God to change our hearts.

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

3. 超越法利赛人的义,才能进天国

- 真正的义,是从基督而来的,不是靠外在的行为,我们要靠圣灵活出神的心意,活出被神更新的生命。
- True righteousness comes from Christ, not from outward actions. We must rely on the Holy Spirit to live out God's will and live a life renewed by Him.

你们得救是本乎恩,也因着信;这并不是出於自己,乃是神所赐的;也不是出於行为,免得有人自夸。以弗所书 2:8-9

For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God—not by works, so that no one can boast.

Ephesians 2:8-9

结论 Conclusion

- 真正的义,不是表面的宗教行为,而是内心的顺服和生命的改变。
- 遵行神的诫命,并教导他人,是天国子民的责任。
- True righteousness is not outward religious behavior, but inner obedience and a transformed life.
- Obeying God's commandments and teaching others is the responsibility of the citizens of the Kingdom of Heaven.

结论 Conclusion

- 今天,你是否愿意来到神面前,承认自己无法靠行为称义,并接受耶稣的恩典?让我们靠祂的灵,活出天国的义,成为神所喜悦的子民!
- Today, are you willing to come before God, acknowledge that you cannot be justified by your own deeds, and accept the grace of Jesus? Let us, through His Spirit, live out the righteousness of the Kingdom of Heaven and become the people who are pleasing to God!

天国子民的义: 超越文土和法利赛人的义

The Righteousness of the Kingdom of Heaven: Beyond the Righteousness of the Scribes and Pharisees

自我反思 Self-reflection

马太福音 Matthew 5:17-20

- 1. 耶稣说祂来是要"成全律法",而不是"废掉律法"。这对你个人的信仰生活意味 着什么?如何在日常生活中体现对神话语的顺服?
- 2. 耶稣强调"你们的义若不胜于文士和法利赛人的义,断不能进天国"(太5:20)。 你认为法利赛人的义与耶稣所要求的义有什么不同?这对你的属灵生命有哪些挑战?
- 3. 在现代社会,有哪些方面我们容易像法利赛人一样,过于注重外在的宗教行为,而忽略了内心的真实敬虔? 如何避免这样的属灵陷阱?
- 1. Jesus said He came to "fulfill the law," not to "abolish the law." What does this mean for your personal faith life? How can you demonstrate obedience to God's Word in your daily life?
- 2. Jesus emphasizes, "For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven" (Matthew 5:20). What do you think is the difference between the righteousness of the Pharisees and the righteousness Jesus requires? What challenges does this present for your spiritual life?
- 3. In modern society, in what areas do we tend to focus too much on outward religious actions, like the Pharisees, while neglecting true inner godliness? How can we avoid such spiritual pitfalls?

